

SENSORSAFE

CLOUD Z i-SIZE | ATON M i-SIZE

User guide

DE – WARNUNG! Diese Kurzanleitung dient nur der Übersicht. Um maximale Sicherheit und maximalen Komfort für Ihr Kind zu erreichen, ist es unbedingt notwendig, die gesamte Gebrauchsanleitung aufmerksam zu lesen.

EN – WARNING! The following short instruction is intended to provide only an overview. In order to achieve maximum security and comfort for your child it is absolutely imperative that you read the whole instruction manual carefully.

IT – ATTENZIONE! Questo è soltanto un sommario. Per garantire la massima sicurezza e il migliore comfort al vostro bambino è indispensabile leggere attentamente ed interamente il manuale d'uso e seguirne scrupolosamente le istruzioni.

FR – ATTENTION! Ces instructions sommaires ne consistent qu'en un aperçu. Pour plus de confort et de protection pour votre enfant, il est nécessaire de lire attentivement l'intégralité du manuel du siège auto.

NL – BELANGRIJK! Deze korte handleiding dient slechts als overzicht. Voor maximale bescherming en het meeste comfort voor uw kind is het essentieel dat u de volledige handleiding goed leest en opvolgt.

PL – OSTRZEŻENIE! Skrócona instrukcja obsługi służy wyłącznie jako materiał poglądowy. W celu zapewnienia maksymalnej ochrony i komfortu Twojemu dziecku, prosimy dokładnie zapoznać się z całą instrukcją obsługi.

HU – FIGYELMEZETÉS! Ez a rövid leírás csak áttekintésül szolgál. Gyermeke maximális védelme és legnagyobb kényelme érdekében fontos és szükséges, hogy figyelmesen olvassa el és kövesse a teljes használati utasításban leírtakat.

CZ – VAROVÁNÍ! Tento krátký návod je určený pouze pro náhled. Pro maximální ochranu a nejvyšší pohodlí pro vaše dítě je nezbytné pozorně si přečíst celý návod k použití a postupovat podle něj.

SK – VAROVANIE! Tento krátky návod je určený iba pre náhľad. Pre maximálnu ochranu a najvyššie pohodlie pre vaše dieťa je nevyhnutné pozorne si prečítať celý návod na použitie a postupovať podľa neho.

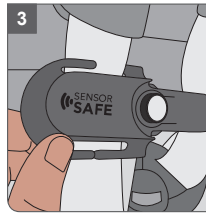
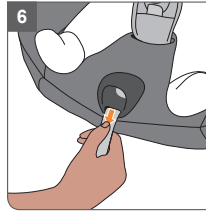
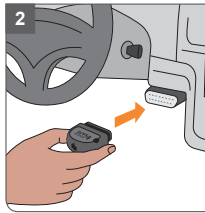
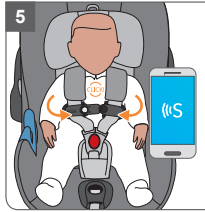
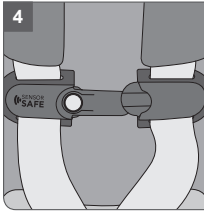
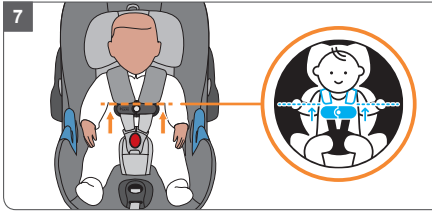
ES – ¡ATENCIÓN! Las viñetas de la página siguiente son simplemente un resumen. Para un mayor confort y seguridad de su niño, es imprescindible que lea y siga las instrucciones de la versión completa.

PT – ATENÇÃO! Estas instruções são um resumo. Para máxima segurança e maior conforto é essencial ler e seguir cuidadosamente todo o manual de instruções.

Kurzanleitung
Short instruction
Sommario
Instructions résumées

Korte handleiding
Instrukcja skrócona
Rövid tájékoztató
Zkrácený návod

Stručný návod
Resumen de instrucciones
Manual reducido



6 | INHALT

7 | CONTENT

7 | ARGOMENTI

26 | CONTENU

27 | INHOUD

27 | SPIS TREŚCI

48 | TARTALOM

49 | OBSAH

49 | OBSAH

70 | CONTENIDO

71 | CONTEÚDO

Zugelassen für:
CYBEX Cloud Z i-Size
CYBEX Aton M i-Size

Approved for:
CYBEX Cloud Z i-Size
CYBEX Aton M i-Size

Approvato per:
CYBEX Cloud Z i-Size
CYBEX Aton M i-Size

SEHR GEEHRTE KUNDIN, SEHR GEEHRTER KUNDE!

Vielen Dank, dass Sie sich für einen **SENSORSAFE** Clip entschieden haben. Das Produkt wird unter besonderer Qualitätsüberwachung hergestellt und erfüllt strengste Sicherheitsanforderungen.

! **WARNUNG!** **SENSORSAFE** ist nicht für die Nutzung mit anderen als den aufgeführten Sitzen zugelassen. Die Nutzung mit anderen Produkten kann eine Gefahr für Ihr Kind darstellen.

! **WARNUNG!** Es ist unbedingt notwendig, **SENSORSAFE** so zu verwenden, wie es in dieser Bedienungsanleitung beschrieben wird. Achten Sie insbesondere auf die korrekte Positionierung des Clips!

SENSORSAFE ist ein Monitoring-System. Am Kindersitz angebracht und über Bluetooth mit Ihrem Smartphone verbunden (Bluetooth Klasse 2), alarmiert es Sie in kritischen Situationen für das Kind. Das System arbeitet mit folgenden Komponenten:

1. Sensoren im Clip: z. B. Messung der Umgebungstemperatur, Registrierung eines geschlossenen Clips.
2. Smartphone: **SENSORSAFE** arbeitet nur mit der **SENSORSAFE** App, welche Sie im Apple AppStore oder bei Google Play erhalten.
3. Dongle: Der Dongle dient als Kommunikationsbrücke zwischen dem Clip und Ihrem Smartphone und muss in Ihrem Fahrzeug installiert werden.

HINWEIS! Bitte prüfen Sie vor dem Kauf von **SENSORSAFE**, ob Ihr Auto mit einer OBDII Schnittstelle ausgestattet ist.

DEAR CUSTOMER!

Thank you very much for purchasing a **SENSORSAFE** clip. The product is manufactured under special quality surveillance and complies with the strictest safety requirements.

! **WARNING!** **SENSORSAFE** cannot be used with other seats than the ones listed. Application on other products can lead to serious danger for your child.

! **WARNING!** It is essential to use and install **SENSORSAFE** according to the instructions given in this manual. In particular please take care of the right positioning of the clip!

SENSORSAFE is a monitoring system. Attached to the car seat and connected to your smartphone by Bluetooth (Bluetooth class 2) it will alert you in critical situations for the child. The system consists of the following components:

1. Sensors in a clip: e.g. measurement of ambient temperature, notice of a closed clip.
2. Smartphone: **SENSORSAFE** only works with the **SENSORSAFE** application, which is available in the Apple AppStore or Google Play.
3. Dongle: The dongle acts as a communication bridge between the clip and your smartphone and has to be installed in your car.

NOTE! Please check if your car has an OBDII port before purchasing **SENSORSAFE**.

GENTILE CLIENTE,

Grazie per avere acquistato una clip **SENSORSAFE**. Il prodotto è stato fabbricato in condizioni speciali di monitoraggio della qualità ed è conforme ai requisiti di sicurezza più rigorosi.

! **ATTENZIONE!** **SENSORSAFE** non può essere utilizzato con seggiolini diversi da quelli elencati. L'applicazione su altri prodotti può rappresentare un grave pericolo per il bambino.

! **ATTENZIONE!** È essenziale usare e installare **SENSORSAFE** attenendosi alle istruzioni riportate su questo manuale. Prestare particolare attenzione al giusto posizionamento della clip!

SENSORSAFE è un sistema di monitoraggio. Viene collegato al seggiolino dell'auto, si connette a uno smartphone tramite Bluetooth (classe 2) e avvisa in caso di situazioni critiche per il bambino. Il sistema è formato dai componenti seguenti:

1. Sensori nella clip: ad esempio, misurazione della temperatura ambientale, avviso di clip chiusa.
2. Smartphone: **SENSORSAFE** funziona solo con l'applicazione **SENSORSAFE**, che è possibile scaricare da Apple AppStore o da Google Play.
3. Dongle: il dongle funziona da ponte di comunicazione tra la clip e lo smartphone e deve essere installato nella tua auto.

NOTA BENE! verificare che l'auto disponga di una porta OBDII prima di acquistare **SENSORSAFE**.

! **WARNUNG!** Auch bei ordnungsgemäßer Nutzung ist **SENSORSAFE** nur ein unterstützendes Sicherheitssystem. Die Funktionsfähigkeit ist von verschiedensten Faktoren abhängig und kann nicht garantiert werden. Die endgültige, vorrangige Verantwortung für die Sicherheit des Kindes liegt bei den Eltern oder Aufsichtspersonen. **SENSORSAFE** bietet unter keinen Umständen die Möglichkeit, elterliche Pflichten abzuschwächen, zu umgehen oder zu ersetzen.

! **WARNUNG!** Die volle Funktion von **SENSORSAFE** basiert auf der Kommunikation mit dem Smartphone. Bitte tragen Sie dieses immer bei sich und aktivieren Sie alle Funktionen des Smartphones, die für **SENSORSAFE** notwendig sind.

! **WARNUNG!** Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt im Auto zurück.

HINWEIS! Bewahren Sie diese Anleitung immer griffbereit in der Nähe des Kindersitzes auf.

! **WARNING!** Even when used properly and in accordance with its intended purpose **SENSORSAFE** serves only as a supplement safety support system. The functionality depends on several factors and can not be guaranteed. The ultimate, primary responsibility for the safety of a child resides with the child's parents or caregivers. **SENSORSAFE** does not represent any event to circumvent, mitigate nor represent a substitution for parental legal duties.

! **WARNING!** Full function of **SENSORSAFE** is based on communication to the smartphone. Please take it with you everytime and activate all functions of the smartphone needed for **SENSORSAFE**.

! **WARNING!** Never leave your child unattended in the car.

NOTE! Please always have the instruction manual at hand close to the car seat.

! **ATTENZIONE!** Anche quando utilizzato correttamente e conformemente allo scopo cui è destinato, **SENSORSAFE** serve solo come sistema di sicurezza supplementare. La funzionalità dipende da svariati fattori e non può essere garantita. La responsabilità principale e definitiva della sicurezza di un bambino spetta ai suoi genitori o assistenti. **SENSORSAFE** non rappresenta alcun evento atto a eludere, mitigare o rappresentare un sostituto delle responsabilità genitoriali legali.

! **ATTENZIONE!** L'intera funzionalità di **SENSORSAFE** è basata sulla comunicazione con lo smartphone. Portarlo sempre con sé e attivare tutte le funzioni dello smartphone necessarie per **SENSORSAFE**.

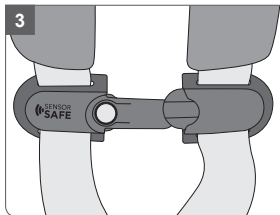
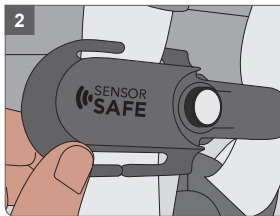
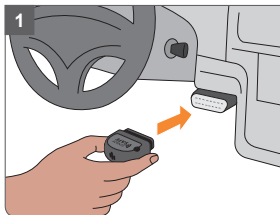
! **ATTENZIONE!** Mai lasciare il bambino incustodito in auto.

NOTA BENE! Tenere sempre a disposizione il manuale di istruzioni in prossimità del seggiolino dell'auto.

KURZANLEITUNG	3
INSTALLATION UND DEINSTALLATION	10
ANSCHNALLEN MIT GURT UND CLIP	12
SENSORSAFE APP	14
FUNKTIONWEISE.....	18
BATTERIEWECHSEL.....	22
PRODUKTINFORMATION.....	24

SHORT INSTRUCTION.....	3
INSTALLATION AND DEINSTALLATION.....	11
RESTRAINING THE CHILD WITH HARNESS AND CLIP.....	13
SENSORSAFE APP.....	15
FUNCTIONAL PRINCIPLE.....	19
REPLACING THE BATTERY.....	23
PRODUCT INFORMATION.....	25

SOMMARIO.....	3
INSTALLAZIONE E DISINSTALLAZIONE.....	11
AGGANCIARE IL BAMBINO CON L'IMBRACATURA E LA CLIP.....	13
APP SENSORSAFE.....	15
PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO.....	19
SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA.....	23
INFORMAZIONI SUL PRODOTTO.....	25



INSTALLATION UND DEINSTALLATION

Der Dongle dient als Kommunikationsbrücke zwischen Clip und Smartphone. Bringen Sie den 16PIN OBDII Stecker bitte in Ihrem Fahrzeug an (1). Die Buchse befindet sich üblicherweise in der Nähe des Lenkrads. Bitte entnehmen Sie die genaue Position aus der Bedienungsanleitung Ihres Fahrzeuges oder wenden Sie sich an den Hersteller Ihres Fahrzeuges.

Der **SENSORSAFE** Clip wird am Gurtsystem des Kindersitzes befestigt. Die beiden Teile des Clips haben Schlitz zum Einfädeln in das Gurtsystem.

Gehen Sie für die Installation beider Teile wie folgt vor:

- Greifen Sie den Gurt unterhalb der Schulterpolster und führen Sie ihn von vorne nach hinten in den oberen Schlitz des Clips (2).
- Führen Sie den Gurt hinter dem Clip entlang und fädeln Sie ihn nun von hinten nach vorne durch den unteren Schlitz.

HINWEIS! Achten Sie darauf, dass die Gurte sauber durch beide Schlitz verlaufen und nicht verdreht sind (3).

Um den Clip aus dem Gurtsystem zu entfernen, schieben Sie den Gurt zusammen und führen Sie ihn aus dem Schlitz.

INSTALLATION AND DEINSTALLATION

The dongle acts as a communication bridge between the clip and the smartphone. Please plug the 16PIN OBDII port in your vehicle **(1)**. The socket is usually located close to the steering wheel. Refer to your vehicle owner's manual for exact location or contact the car manufacturer.

The **SENSORSAFE** clip needs to be attached to the harness system of the seat. Both parts of the clip have slots for connecting it to the harness system.

For installation of both parts please proceed as follows:

- Grasp the harness under the shoulder pads and guide it from back to front through the upper slot of the clip **(2)**.
- Guide the harness behind the clip and insert it from back to front in the lower slot.

NOTE! Make sure the harness straightly runs through both slots and is not twisted **(3)**.

To uninstall the clip, push the harness together and guide it out of the slots.

INSTALLAZIONE E DISINSTALLAZIONE

Il dongle funziona da ponte di comunicazione tra la clip e lo smartphone. Collegarlo alla porta 16PIN OBDII del veicolo **(1)**. La presa si trova vicino al volante. Per conoscere la posizione esatta, consultare il manuale del veicolo.

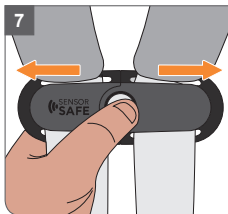
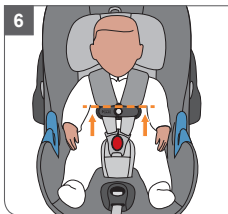
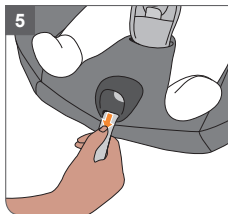
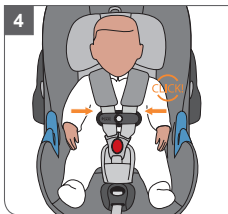
La clip **SENSORSAFE** deve essere attaccata al sistema di imbracatura del seggiolino. Entrambe le parti della clip hanno fessure per connetterla al sistema di imbracatura.

Per l'installazione di entrambe le parti, proseguire come segue:

- Afferrare l'imbracatura sotto le imbottiture delle spalle e accompagnarla dal dietro al davanti attraverso la fessura superiore della clip **(2)**.
- Accompagnare l'imbracatura dietro la clip e inserirla dal dietro al davanti nella fessura inferiore.

NOTA BENE! accertarsi che l'imbracatura scorra agevolmente attraverso entrambe le fessure e che non sia attorcigliata **(3)**.

Per disinstallare la clip, spingere l'imbracatura e accompagnarla al di fuori delle fessure.



ANSCHNALLEN MIT GURT UND CLIP

Führen Sie zunächst die Anpassung der Sitzeinstellungen anhand der Bedienungsanleitung des Sitzes durch. Schnallen Sie ihr Kind wie in der Bedienungsanleitung des Sitzes beschrieben im Kindersitz an (siehe Kapitel: „ANSCHNALLEN MITTELS GURTSYSTEM“).

Führen Sie nach dem Schließen des Gurtschlusses bitte folgende zusätzliche Schritte durch:

- Schließen Sie den Clip mit einem hörbaren **KLICK (4)**.
- Schieben Sie zunächst den geschlossenen Clip nach unten – in Richtung des Gurtschlusses.
- Ziehen Sie behutsam am Zentralverstellgurt, um die Schultergurte soweit zu straffen, bis diese am Körper Ihres Kindes anliegen **(5)**.
- Positionieren Sie den Clip direkt unterhalb der Schulterpolster **(6)**.

HINWEIS! Achten Sie stets darauf, dass das Gurtsystem straff angezogen ist und die Gurte nicht verdreht sind.

Um den Clip wieder zu öffnen, drücken Sie bitte die Taste in der Mitte des Clips und ziehen Sie die beiden Teile auseinander **(7)**.

RESTRAINING THE CHILD WITH HARNESS AND CLIP

Adjust the seat according to the instructions in the user guide of the seat. Restrain your child as described in the user guide of the seat (see chapter: "STRAPPING WITH HARNESS SYSTEM").

After closing the belt buckle please also proceed with the following additional steps:

- Close the clip with an audible **CLICK (4)**.
- Push the closed clip down first – towards the buckle.
- Pull cautiously on central adjustment belt in order to tighten shoulder belts until they fit your child's body **(5)**.
- Position the clip directly beneath the shoulder pads **(6)**.

NOTE! Please make sure the harness system is tightened and not twisted.

To open the clip please press the button in the middle and pull both parts apart **(7)**.

AGGANCIARE IL BAMBINO CON L'IMBRACATURA E LA CLIP

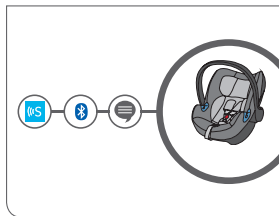
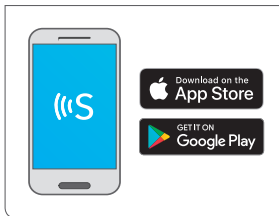
Regolare il seggiolino in base alle istruzioni riportata nella relativa guida per l'utente. Agganciare il bambino nel modo descritto nella guida per l'utente del seggiolino (vedere il capitolo: "LEGARE CON IL SISTEMA DI IMBRACATURA").

Dopo avere chiuso la fibbia della cintura, eseguire le altre procedure sotto elencate:

- Chiudere la clip; la chiusura è confermata da uno **SCATTO (4)**.
- Per prima cosa spingere in giù la clip chiusa verso la fibbia.
- Tirare attentamente la cintura di regolazione centrale in modo da stringere le cinture delle spalle finché non si adattano al corpo del bambino **(5)**.
- Posizionare la clip direttamente dietro le imbottiture delle spalle **(6)**.

NOTA BENE! verificare che il sistema di imbracatura sia abbastanza stretto e non sia arrotolato.

Per aprire la clip, premere il pulsante posto nel mezzo e tirare entrambe le parti **(7)**.



SENSORSAFE APP

Download und Einrichtung

Die SENSORSAFE App kann kostenfrei im Apple AppStore oder im Google Playstore heruntergeladen werden.

Für die Nutzung des SENSORSAFE Clips in Verbindung mit der SENSORSAFE App, stellen Sie sicher, dass:

- die App auf Ihrem Smartphone installiert ist.
- Bluetooth eingeschaltet ist.
- der Clip geschlossen und mit dem Smartphone verbunden ist.
- die SENSORSAFE App Ihnen Mitteilungen senden darf.
- der Dongle korrekt im Fahrzeug installiert ist.

Vor der ersten Verwendung

Vor der ersten Nutzung müssen Clip und Smartphone miteinander verbunden werden. Danach erwacht das System immer automatisch, wenn der Clip geschlossen wird und Bluetooth auf Ihrem Smartphone aktiviert ist.

Gehen Sie bei der ersten Verbindung wie folgt vor:

Aktivieren Sie Bluetooth auf Ihrem Smartphone, öffnen Sie die SENSORSAFE App und führen Sie alle nötigen Schritte zur Registrierung durch. Schließen Sie den Clip. Eine LED leuchtet zweimal auf, wenn der Clip beginnt, Informationen zu senden. Jetzt sehen Sie den SENSORSAFE Clip in der Liste und können SENSORSAFE mit Ihrem Smartphone verbinden.

SENSORSAFE APP

Download and setup

The **SENSORSAFE** App can be downloaded in Apple AppStore or Google Playstore for free.

For using the **SENSORSAFE** clip connected to the **SENSORSAFE** App please make sure that:

- the App is installed on your smartphone.
- Bluetooth is turned on.
- the clip is buckled and your smartphone is connected to it.
- the **SENSORSAFE** App is allowed to send notifications.
- the dongle has been installed in the car correctly.

Before first use

Before using **SENSORSAFE** for the first time, the clip and your smartphone need to be connected. In future the system will awake automatically, when the clip is getting closed and Bluetooth is activated on your smartphone.

For connecting please proceed as follows:

Activate Bluetooth on your smartphone, open the **SENSORSAFE** application and follow the instructions for registration. Close the clip. A LED will light up twice when the clip starts to send information. Now you can see the **SENSORSAFE** clip in the list of devices and you can connect your phone with the clip.

APP SENSORSAFE

Download e configurazione

L'app **SENSORSAFE** può essere scaricata gratuitamente da Apple AppStore o da Google Playstore.

Per utilizzare la clip **SENSORSAFE** collegata all'app **SENSORSAFE**, verificare che:

- l'app sia installata sullo smartphone.
- il Bluetooth sia acceso.
- la clip sia agganciata e lo smartphone sia collegato a essa.
- l'app **SENSORSAFE** sia autorizzata a inviare notifiche.
- il dongle sia stato installato correttamente nell'auto.

Prima del primo utilizzo

Prima di utilizzare **SENSORSAFE** per la prima volta, la clip e lo smartphone devono essere collegati. In futuro il sistema si collegherà automaticamente quando la clip si avvicina e il Bluetooth è attivato sullo smartphone.

Per il collegamento procedere come segue:

Attivare il Bluetooth sullo smartphone, aprire l'applicazione **SENSORSAFE** e seguire le istruzioni per la registrazione. Chiudere la clip. Quando la clip inizia a inviare informazioni, un LED lampeggerà due volte. Ora è possibile vedere la clip **SENSORSAFE** nell'elenco dei dispositivi e collegare il telefono alla clip.

Verbindung mehrerer Clips mit einem Smartphone

Es können bis zu 8 Clips mit einem Smartphone und Nutzerkonto verbunden werden. Verknüpfen Sie dazu Ihr Smartphone nacheinander mit den einzelnen Clips, indem Sie in der App auf „weitere Clips hinzufügen“ drücken und die vorgegebenen Schritte durchführen.

Verbindung mehrerer Smartphones mit einem Clip

Ein Clip kann mit verschiedenen Smartphones und Nutzerkonten verbunden werden. Führen Sie dafür die Installationsschritte mit jedem einzelnen Smartphone durch. Die aktive Nutzung von **SENSORSAFE** ist zu einem Zeitpunkt nur mit einem Smartphone möglich.

Connecting several clips with one smartphone

You can connect 8 clips with one smartphone and account. Therefore connect your smartphone with each clip one after another by clicking “connect new devices” and following further instructions.

Connecting several smartphones with one clip

One clip can be connected with more than one smartphone. Please perform the installation steps for each smartphone. Active usage of **SENSORSAFE** at one time is only possible with one smartphone.

Collegamento di più clip con uno smartphone

È possibile collegare 8 clip con uno smartphone e un account. Collegare lo smartphone a ogni clip una dopo l'altra facendo clic su “Collega nuovi dispositivi” e attenendosi alle ulteriori istruzioni.

Collegamento di più smartphone a una clip

È possibile collegare una clip a più smartphone. Eseguire la procedura di installazione per ogni smartphone. L'uso attivo di **SENSORSAFE** è possibile solo con uno smartphone alla volta.

FUNKTIONWEISE

Nachdem Sie den **SENSORSAFE** Clip am Sitz installiert und mit der App verbunden haben, kommuniziert er in geschlossenem Zustand mit Ihrem Smartphone. Eine LED am Clip leuchtet zweimal auf, sobald die Datenübertragung beginnt.

Folgende Informationen gibt der geschlossene Clip durchgehend an die **SENSORSAFE** App weiter, wenn eine Bluetooth-Verbindung besteht:

- Verschluss-Status des Clips (geöffnet oder geschlossen)
- Umgebungstemperatur
- Batterieladestatus

Desweiteren alarmiert Sie **SENSORSAFE** in potentiellen Gefahrensituationen. Sie erhalten Warnungen auf Ihrem Smartphone, wenn:

- sich die Umgebungstemperatur des Kindes einem kritischen Level nähert (zu hoch oder zu niedrig).
- Sie einen bestimmten Radius um ihr Auto verlassen und der Clip noch geschlossen ist.
- die Bluetooth-Verbindung zu **SENSORSAFE** abbricht.
- der Clip länger als zwei Stunden am Stück geschlossen ist.

Wenn Sie sich zu lange außerhalb eines bestimmten Radius um Ihr Fahrzeug befinden und der Clip noch geschlossen ist, werden die von Ihnen in der App hinterlegten Notfallkontakte alarmiert.

Detaillierte Informationen zur **SENSORSAFE** App finden Sie auf www.cybex-online.com.

FUNCTIONAL PRINCIPLE

After the **SENSORSAFE** clip has been installed on the seat and connected to the App, it will communicate with your smartphone when it is closed. A LED on the clip will light up twice when data transfer starts.

The following information will be sent to the application permanently by the closed clip, when connected via Bluetooth:

- closing status of the clip (open or closed)
- ambient temperature
- battery status

Furthermore, **SENSORSAFE** will send alarms in possibly unsafe situations. You will be notified when:

- ambient temperature of the child approaches a critical level (too high or too low).
- you leave a certain radius around your car and the clip is still closed.
- the Bluetooth connection to **SENSORSAFE** breaks.
- the clip has been buckled for more than two hours.

If you stay outside of the radius for too long and the clip is still closed, the emergency contacts, that you placed in the App, will get notified.

You can find detailed information about the **SENSORSAFE** App on www.cybex-online.com.

PRINCIPIO DI FUNZIONAMENTO

Dopo che la clip **SENSORSAFE** è stata installata sul seggiolino e collegata all'app, comunicherà con lo smartphone quando viene chiusa. Quando inizia il trasferimento dei dati, un LED sulla clip lampeggerà due volte.

Le informazioni seguenti saranno inviate continuamente all'applicazione dalla clip chiusa quando questa è collegata tramite Bluetooth:

- stato di chiusura della clip (aperta o chiusa)
- temperatura ambiente
- stato della batteria

Inoltre, **SENSORSAFE** invierà un segnale di allarme in situazioni potenzialmente non sicure. L'utente sarà avvisato quando:

- la temperatura ambiente dell'abitacolo si avvicina a un livello critico per il bambino (troppo alta o troppo bassa).
- l'utente si allontana di un determinato raggio dall'auto e la clip è ancora chiusa.
- la connessione Bluetooth a **SENSORSAFE** si interrompe.
- la clip è stata agganciata per più di due ore.

Se l'utente resta troppo a lungo al di fuori del raggio e la clip è ancora chiusa, verranno avvisati i contatti di emergenza inseriti nell'app.

Informazioni dettagliate sull'app **SENSORSAFE** sono disponibili sul sito www.cybex-online.com

! **WARNUNG!** Die volle Funktion von **SENSORSAFE** basiert auf der Kommunikation des Clips mit dem Smartphone. Bitte tragen Sie dieses immer bei sich und aktivieren Sie alle Funktionen des Smartphones, die für **SENSORSAFE** notwendig sind.

Um die Batterie zu schonen, begibt sich der geschlossene **SENSORSAFE** Clip nach 12 Stunden in einen Schlafmodus. Um ihn wieder zu starten, muss der Clip nur kurz geöffnet und wieder geschlossen werden.

HINWEIS! Der **SENSORSAFE** Clip sollte immer in geöffneter Position aufbewahrt werden, wenn er nicht genutzt wird. Dies schont die Batterie.

! **WARNING!** Full function of **SENSORSAFE** is based on communication of the clip to the smartphone. Please take it with you everytime and activate all functions of the smartphone needed for **SENSORSAFE**.

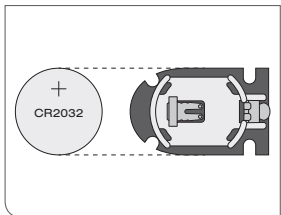
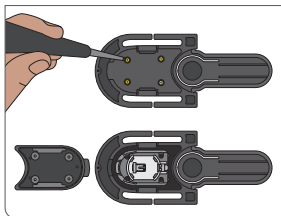
The **SENSORSAFE** clip is designed to fall into sleeping mode after 12 hours to conserve battery. To start it again, just open the clip shortly and buckle it again.

NOTE! The **SENSORSAFE** clip should be stored in unbuckled position while it is not used. This will conserve battery.

! **ATTENZIONE!** L'intera funzionalità di **SENSORSAFE** è basata sulla comunicazione tra la clip e lo smartphone. Portarlo sempre con sé e attivare tutte le funzioni dello smartphone necessarie per **SENSORSAFE**.

La clip **SENSORSAFE** è progettata per andare in modalità di sospensione dopo 12 ore per risparmiare la batteria. Per riavviarla è sufficiente aprire rapidamente la clip e riagganciarla.

NOTA BENE! La clip **SENSORSAFE** deve essere tenuta in posizione sganciata quando non è in uso. In questo modo si prolunga la durata della batteria.



BATTERIEWECHSEL

Die **SENSORSAFE** App weist Sie auf den Batteriestatus des Clips hin. Außerdem blinkt die LED am Clip nach dem Schließen zehnmal schnell, wenn der Batterieladestatus gering ist. Bitte wechseln Sie rechtzeitig die Batterie, um **SENSORSAFE** weiterhin nutzen zu können.

Um die Batterie zu wechseln, muss das Fach auf der Rückseite des Clips mit einem Schraubenzieher geöffnet werden. Nach dem Austausch der Batterie ist der Clip wieder in der **SENSORSAFE** App sichtbar. Sollte dies nicht der Fall sein, überprüfen Sie bitte den Zustand der Batterie.

Achten Sie beim Wechsel der Batterie auf folgende Punkte:

- Bewahren Sie Batterien außer Reichweite von Kindern auf.
- Verwenden Sie ausschließlich die empfohlenen Batterien des Typs CR2032.
- Eine leere Batterie muss stets aus dem Produkt entfernt werden, um zu verhindern, dass eventuell austretende Flüssigkeit das Produkt beschädigen könnte.
- Setzen Sie das Produkt und die Batterie auf keinen Fall Feuer aus.
- Verwenden Sie keine alten Batterien oder Batterien, die undichte Stellen oder Risse aufweisen.
- Verwenden Sie ausschließlich neue und qualitativ hochwertige Batterien.
- Achten Sie auf die richtige Polung (+/-).

REPLACING THE BATTERY

The **SENSORSAFE** application shows the battery status of the clip. Also the LED on the clip will flash ten times after closing when the battery is running low. Please replace the battery in time to be able to further use **SENSORSAFE**.

To replace the battery please open the compartment located at the rear of the clip with a screwdriver. After changing the battery the clip can be seen in the **SENSORSAFE** application. In case you do not see it please check the status of the battery.

Please consider the following when replacing the battery:

- Keep all batteries out of reach of children.
- Only use the recommended type CR2032 batteries.
- An empty battery always has to be removed in order to protect the product from escaping liquids.
- Never expose this product or the battery to fire.
- Do not use old batteries or batteries that show signs of leakage or cracks.
- Only use high-quality new batteries.
- Pay attention to the correct polarity (+/-).

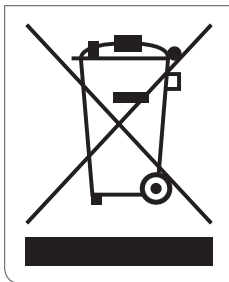
SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

L'applicazione **SENSORSAFE** mostra lo stato della batteria della clip. Inoltre, il LED sulla clip lampeggerà dieci volte dopo la chiusura quando il livello di carica della batteria è basso. Sostituire tempestivamente la batteria per poter continuare a utilizzare **SENSORSAFE**.

Per sostituire la batteria, aprire con un cacciavite il vano situato nel retro della clip. Dopo avere sostituito la batteria la clip diventa visibile nell'applicazione **SENSORSAFE**. In caso la clip non sia visibile, controllare le condizioni della batteria.

Considerare i punti seguenti durante la sostituzione della batteria:

- Tenere le pile lontano dalla portata dei bambini.
- Raccomandiamo l'utilizzo delle sole batterie tipo CR2032.
- È sempre necessario rimuovere una batteria scarica al fine di proteggere il prodotto da possibili fuoriuscite di liquido dalla batteria.
- Non esporre mai il prodotto o le batterie alle fiamme.
- Non utilizzare vecchie pile o pile che mostrino segni di usura o rottura.
- Utilizzare solo pile nuove e di alta qualità.
- Prestare attenzione a posizionare le pile con la giusta polarità (+/-).



PRODUKTINFORMATION

Bei Fragen wenden Sie sich zuerst an Ihren Händler. Folgende Angaben sollten Ihnen vorliegen:

- Seriennummer des Sitzes (siehe Aufkleber auf der Unterseite des Kindersitzes) und Typ des Clips (Prägung auf der Zunge des Clips).

- Gewicht, Alter und Größe des Kindes

Weitere Informationen zu unseren Produkten finden Sie auch unter www.cybex-online.com.

ENTSORGUNG

Aus Umweltschutzgründen bitten wir Sie, zu Beginn (Verpackung) und am Ende (Produkteile) der Lebensdauer des **SENSORSAFE** Clips, den anfallenden Abfall zu trennen und zu entsorgen. Die Abfallentsorgung kann kommunal unterschiedlich geregelt sein. Um eine vorschriftsmäßige Entsorgung des Clips zu gewährleisten, setzen Sie sich mit Ihrer kommunalen Abfallentsorgung bzw. Verwaltung Ihres Wohnortes in Verbindung. Beachten Sie auf jeden Fall die Entsorgungsbestimmungen Ihres Landes.

Wenn Sie den Clip nicht mehr verwenden wollen, geben Sie diesen bei einer öffentlichen Sammelstelle für Elektroaltgeräte kostenlos ab.

! **WARNUNG!** Bewahren Sie Verpackungsmaterial aus Kunststoff außer Reichweite Ihres Kindes auf, da Erstickungsgefahr besteht!

! **WARNUNG!** Elektroaltgeräte dürfen in keinem Fall in die Restabfalltonnen gegeben werden.

! **WARNUNG!** Batterien sind Sondermüll und gehören nicht in den Hausmüll!

PRODUCT INFORMATION

If you have any questions contact your retailer first. You should have the following details ready:

- Serial number of the seat (see sticker on the bottom of the car seat) and type of the clip (embossing on the tongue of the clip)
- Weight, age and height of the child

Further information about our products can be found at www.cybex-online.com

DISPOSAL

To protect the environment we ask the user to separate and dispose the waste arising at the start (packaging) and the end (product parts) of the **SENSORSAFE** clip's lifespan. Waste removal is arranged differently depending on the local authorities. In order to ensure that the clip is disposed off in accordance with regulations, contact your area's waste removal agency or local authority. Always observe your country's waste disposal regulations.

If you do not want to use the clip any longer, return it free of charge to a recycling depot for used electric appliances.

! **WARNING!** Keep plastic packaging material out of your child's reach: danger of suffocation!

! **WARNING!** Used electric devices do not belong to household garbage.

! **WARNING!** Batteries are special waste and aren't allowed to be disposed in the household waste!

INFORMAZIONI SUL PRODOTTO

In caso di domande, contattare per prima cosa il venditore. Tenere a portata di mano le informazioni seguenti:

- Il numero di serie del seggiolino (riportato nell'etichetta applicata alla base del seggiolino) e il tipo di clip (stampato in rilievo sulla linguetta della clip)
- Peso, età e altezza del bambino.

È possibile trovare ulteriori informazioni sui nostri prodotti sul sito www.cybex-online.com

SMALTIMENTO

Per proteggere l'ambiente chiediamo all'utente di separare e di smaltire i rifiuti che si producono all'inizio (confezione) e alla fine (parti del prodotto) del ciclo di vita della clip **SENSORSAFE**. Le norme per lo smaltimento variano localmente. Per garantire lo smaltimento corretto secondo le normative vigenti vi preghiamo di contattare l'ufficio di competenza della vostra città. In ogni caso, seguire sempre le normative vigenti nella zona di residenza.

Se non si desidera più usare la clip, restituirla gratuitamente a un centro di riciclaggio per elettrodomestici usati.

! **ATTENZIONE!** Tenere il materiale plastico dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini: pericolo di soffocamento!

! **ATTENZIONE!** I dispositivi elettrici usati non appartengono ai rifiuti domestici.

! **ATTENZIONE!** Le batterie sono considerate un rifiuto speciale e non possono essere smaltite con i rifiuti domestici.